

**Noms des nations sauvages en français louisianais**  
Carte de la Louisiane et du Cours du Mifsifsipi ...

**Names of Indigenous Nations in Louisiana French**  
Map of Louisiana and the Mifsifsipi ...

1782

Guillaume Delifle  
Académie royale des sciences

Chez Dezauche  
Rue des Noyers, près de la Rue des Anglois  
Paris

Prepared by Christophe Landry  
\*I am not responsible for nations and tribes not present.\*

## Notes

The following are only Indigenous nations and their tribes on the 1782 map.

The letter *f*, which is no longer in use in western languages, is **not** a minuscule *F*. It was considered a "long-S." The *f* almost never begins words, and is instead located in the middle of words. In French, when the *f* is followed by a vowel, the general rule is that in such cases, the *f* will make the same sound as a *Z*. There are exceptions, of course. In French, when an *S* begins a word, and is followed by a vowel (e.g. *Sam*), it makes an *S* sound. Maps made by Francophone cartographers are also unreliable in spellings, sometimes, with regard to the *f*. So, for instance, we see Osages (the family of Indigenous people from the northern reaches of the Great Planes) spelled *Ofsage* and *Osage*. When the *f* is followed by a minuscule *s* (*fs*), an *S* sound (e.g. *Sam*) is made.

National and location names on the map are retained, as are whether they were nomadic, or not; only the present state location of their nations reflect borders in 2016.

Some place names have two different names on the map. The following are examples:

<b>Older name</b>	<b>Newer name</b>
La Belle Rivière	Rivière Ohio
Río de San Marco	Río Colorado
Rivière de la Madeleine	Río Guadalupe
Rivière des Chataux	Rivière des Apalachicolis
Rivière Large	Rivière du Mifsouri
Rivière Saint-Jérôme	Rivière d'Ouabache
Rivière Saint-Louis	Rivière du Mifsifsipi
Rivière Sainte-Thérèse	Rivière Bati
Rivière de Pekitanoni	Rivière du Mifsouri

Several waterways have entirely new names, also. The Río Mexicano, for instance, is likely Bayou Têche, and the Petite Rivière de la Madeleine, is probably what is now the Sabine River.

## East of the Mifsifsi

The table to follow presents those nations and tribes who lived along and to the east of the Mississippi River (then invariably called the Rivière St-Louis and increasingly Le Mifsifsi by 1782), with the eastern boundary at the Rivière des Chattaux, formerly known as the Rivière des Apalachicolis.

The latter river is today called the Apalachicola River, situated along the Alabama-Georgia border, which becomes the Chattahoochee River north of present-day Lake Seminole.

	Nation	Location on map	Settlements	Present state
1	Les Abeikas	Rivière des Alibamons		Alabama
2	Les Aiouache <sup>1</sup>	Rivière des Cafquinambaux		Tennessee
3	Les Alibamo	Rivière des Yafous		Mississippi
4	Les Alibamous	Rivière des Alibamons		Alabama
5	Les Alleghemy	Rivière Ohio, aka la Belle Rivière		Pennsylvania
6	Les Amafsi	near Rivière des Chattaux		Alabama
7	Les Amohi	Rivière des Cafquinambaux		Tennessee
8	Les Apalaches	East bank of the Baye de la Mobile		Alabama
9	Les Biloxya	West of the Baye de Bilocci		Mississippi
10	Les Caskaquias	Rivière du Mifsifsi		Illinois
11	Les Cafquinambaux <sup>2</sup>	Rivière des Cafquinambaux		Tennessee
12	Les Caouitas	Rivière des Chattaux		Alabama-Georgia border
13	Les Capinas	Rivière des Pafcagoulas		Mississippi
14	Les Chaouanons	Rivière des anciens Chaouanons		Tennessee, Kentucky
15	Les Chattas, aka Les Têtes Plattes <sup>3</sup>	Rivière de la Mobile		Alabama
16	Les Chattaux <sup>4</sup>	Baye de la Mobile		
17	Les Cheraqui <sup>5</sup>	Rivière des Cafquinambaux		Tennessee, Kentucky
18	Les Chicachas <sup>6</sup>	(1) Rivière de la Mobile		Alabama
19	Les Chouala	(2) Rivière des Pafcagoulas		Mississippi
20	Les Colapifsa	Rivière aux Perles		Mississippi
21	Les Conchaques	Rivière des Alibamons		Alabama
22	Les Conchatez			
23	Les Coquilles	north of Nouvelle-Orléans south of Lac Pontchartrain		Louisiana
24	Les Ibitoupa	East of the Rivière du Mifsifsi		Tennessee, Mississippi
25	Les Kataab	Rivière des Chattaux		Alabama
26	Les Miamis	Rivière d'Ouabache		Ohio

27	Les Mobiliens	Baye de la Mobile		Alabama
28	Les Naniaba	Rivière de la Mobile		
29	Les Natchez	Rivière du Mifsifsipi		Mississippi
30	Les Olemas	South bank Lac Pontchartrain		Louisiana
31	Les Pascagoulas	Rivière des Pascagoulas		Mississippi
32	Peuples d'Oriers	East of the Rivière du Mifsifsipi		Illinois
33	Pirmtoûi/Peoria	Rivière des Illinois		
34	Les Sachoumas	East of the Rivière du Mifsifsipi		
35	Les Sioux de l'Est	Rivière du Mifsifsipi	nomadic	
36	Les Tansas	Baye de la Mobile		Alabama
37	Les Tamarois and Caouquias			
38	Les Taouachas			
39	Les Tafcaloufsa <sup>7</sup>	Tributary of the Rivière de la Mobile <sup>8</sup>		
40	Les Tafkegui <sup>9</sup>	Rivière des Alibamons		
41	Les Talabouchi	Tributary of the Rivière des Alibamons		
42	Les Taounachas	East bank of the Baye de la Mobile		
43	Les Taticouet	Rivière des Cafquinambaux		Tennessee
44	Les Tchattaouchis	Rivière des Chattaux		Alabama
45	Les Tomes	Baye de la Mobile		Alabama
46	Les Tongoria	Rivière des Cafquinambaux		Tennessee
47	Les Tonikas	Rivière du Mifsifsipi		Mississippi
48	Les Yafous <sup>10</sup>	Rivière des Yafous		



## West of the Mifsifsipi

The following nations are only those along the Mississippi's west bank to the Rivière des Cenis, which became known as the Rivière de la Trinité south of the Bidai nation.

The Bayou du Mifsifsipi is Bayou Lafourche, today, and the Rivière de Pekitanoni was interchangeably referred to as the Rivière du Missouri.

	Nation	Location on map	Settlements	Present state
1	Les Achatohagoula	Bayou du Mifsifsipi		Louisiana
2	Les Adaïe <sup>11</sup>	West of the Rivière Rouge West of Les Natchitoches		Texas
3	Les Aiaouez	(1) Rivière de Pekitanoni (2) Rivière des Aiaouez (3) Rivière du Rocher		Missouri
4	Les Ainaïs	West of the Rivière Rouge West of Les Natchitoches		Texas
5	Les Akania	Junction of the Mifsifsipi and Rivière des Akanfas		Arkansas
6	Les Apaches	Source of the Rivière Rouge		Kansas
7	Les Aricara	Rivière de Pekitanoni		Nebraska, South Dakota
8	Les Afsinaïs <sup>12</sup>	West of the Rivière Rouge West of Les Natchitoches		Texas
9	Les Bayougoulas	Bayou du Mifsifsipi and Mifsifsipi Junction		Louisiana
10	Les Cadodaquios	Rivière Rouge		Louisiana, Arkansas
11	Les Bidaye <sup>13</sup>	East bank of the Rivière de la Trinité		Texas
12	Les Cahinoa	Rivière des Ouatchitas		Arkansas
13	Les Canfez	Tributaries of the Grande Rivière des Canfez and of the Rivière des Pekitanoni		Kansas
14	Les Cannefy	Rivière Rouge		
15	Les Catigoa	Between the Rivière des Ouatchitas and des Akanfas		Arkansas
16	Les Cenis <sup>14</sup>	West of the Rivière Rouge and of Les Natchitoches		Texas
17	Les Chacakante	Rivière Rouge		Oklahoma, Kansas
18	Les Chetis <sup>15</sup>	southwest Louisiana coast	Nomadic	Louisiana
19	Les Chiacantefou	Rivière des Ouatchitas		Oklahoma, Kansas

20	Les Grinaiches	Rivière Rouge		Kansas
21	Les Guachoaia	Rivières Rouge-du Mifsifsipi		Louisiana
22	Les Horheton	Unnamed tributary of the Rivière du Mifsifsipi		Minnesota
23	Les Isantitô	Rivière Saint-Pierre		Minnesota
24	Les Judofa <sup>16</sup>	West of the Baye Saint-Louis/Bernard, on the Texas coast		Texas
25	Les Maha	(1) Rivière du Rocher (2) Rivière du Mifsouri, aka Rivière Large	nomadic	Nebraska
26	Les Mechemeton	Tributary of the Mifsifsipi		Minnesota
27	Les Menoftamenton	Tributary of the Rivière Saint-Pierre		
28	Les Mentous	Rivière des Akanfsas		Arkansas
29	Les Mifsouris <sup>17</sup>	Rivière des Mifsouris		Missouri
30	Les Mitchigamia	Lac des Mitchigamia		Arkansas
31	Les Nabiti	Rivière des Ouatchitas		Texas
32	Les Nadacoc	West of the Rivière Rouge and of Les Natchitoches		
33	Les Naouadiches			
34	Les Nacanné	Rivière des Cenis		
35	Les Nacachez			Louisiana, Arkansas
36	Les Nafahofsez	Rivière Rouge		Arkansas
37	Les Nafsonis			
38	Les Natchitoches	(1) Rivière Rouge near the Mifsifsipi (2) Rivière Rouge in Cadodaquios Territory		Louisiana, Arkansas
39	Les Nondaco	East of the Rivière des Cenis		Texas
40	Les Octotata	Rivière du Mifsouri		Missouri
41	Les Ofsages	(1) Rivières des Akanfsas (2) des Mifsouris		Arkansas, Missouri, Kansas, Oklahoma
42	Les Ouachas	Rivière des Ouachas, tributary du Mifsifsipi,		Louisiana
43	Les Ouatchitas	Rivière des Ouatchitas		Louisiana, Arkansas
44	Les Oumas	Rivière du Mifsifsipi near New Orleans		Louisiana
45	Les Onghetgechatô	Rivière du Mifsifsipi		Minnesota
46	Les Ouidaougeounaton	(1) Northeastern Rivière Saint-Pierre (2) Rivière du Mifsifsipi		
47	Loupeloufsa <sup>18</sup>	Río Mexicano		Louisiana
48	Les Ouanahians	Rivière des Ouatchitas		Arkansas, Missouri
49	Les Padoucas	(1) Rivière des Akanfsas (2) Grande Rivière des Panis		Nebraska, Kansas, Wyoming

50	Les Paniafsa	Rivière des Akanfsas		Arkansas, Missouri
51	Les Panis <sup>19</sup>	(1) Grande Rivière des Canfez (2) Rivière des Panis		Kansas, Nebraska, Wyoming
52	Les Panimaha	Rivière des Panis		Nebraska
53	Les Quaineo	Rivière Rouge		Arkansas
54	Les Quelamoueches	Baye Saint-Louis/Bernard north on the Texas coast		Texas
55	Les Quichaatcha, aka Courtes Jambes	Rivière Rouge		Nebraska, South Dakota
56	Les Sitimachas <sup>20</sup>	Baye de l'Ascension, near Bayou du Mifsifsipi		Louisiana
57	Les Sioux de l'ouest	Rivière du Mifsifsipi		Minnesota
58	Les Tænfsas	Near the Mifsifsipi, and to the west		Louisiana
59	Les Tchatchagoulas	Bayou du Mifsifsipi, near Les Bayougoulas		
60	Les Tchaouachas	At the mouth of the Mifsifsipi		
61	Les Tilapani	Bayou du Mifsifsipi		
62	Les Tintous	Rivière Saint-Pierre	nomadic	Minnesota
63	Les Tonicas	Rivière des Ouatchitas		Louisiana
64	Les Yatachez	Rivière Rouge		

Carte 1



Source:

[https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/3e/Carte\\_de\\_la\\_Louisiane\\_et\\_du\\_cours\\_du\\_Mississippi\\_avec\\_les\\_colonies\\_anglaises.jpg](https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/3e/Carte_de_la_Louisiane_et_du_cours_du_Mississippi_avec_les_colonies_anglaises.jpg)

## Endnotes

---

<sup>1</sup> Hiwassee or Ayuhwa'si.

<sup>2</sup> Kaskinampo. They may be related to the Koasati, Alabama, and Choctaw. The Rivière des Casquinambaux is now called the Tennessee River. See: <https://www.accessgenealogy.com/native/kaskinampo-indians.htm>

<sup>3</sup> Choctaw. Têtes Plattes means "flat heads" in French.

<sup>4</sup> Choctaw.

<sup>5</sup> Cherokee. Spelled Chéraki by [Louis Narcisse Baudry des Lozières, \*Voyage à la Louisiane ...\* \(Dentu, 1802\): 242.](#)

<sup>6</sup> Chickasaw.

<sup>7</sup> Tuscaloosa.

<sup>8</sup> Today, the tributary is the Black Warrior River.

<sup>9</sup> Tuskegee.

<sup>10</sup> Yazoo.

<sup>11</sup> Adaes.

<sup>12</sup> Hasinai, a linguistic member of the Caddoan language family.

<sup>13</sup> Bidai. An Atakapa tribe.

<sup>14</sup> Cenis is another variation of Afsinai or Hasinai. [See Joseph Norman Heard, \*Handbook of the American Frontier: Four Centuries of Indian-White Relationships\* \(Scarecrow Press, 1987\): 177.](#)

<sup>15</sup> No doubt referring to tribes of the Chétimachas, also spelled Tchétimachas and Sitimachas, of whom the Atakapa may have been a member.

<sup>16</sup> An Atakapa tribe.

<sup>17</sup> [de Fortia, Monsieur le Marquis, \*L'art de vérifier les dates\* \(Paris, 1842\), 96.](#)

<sup>18</sup> Opelousa. Possibly an Atakapa tribe.

<sup>19</sup> Pawnee.

<sup>20</sup> See endnote 9.